

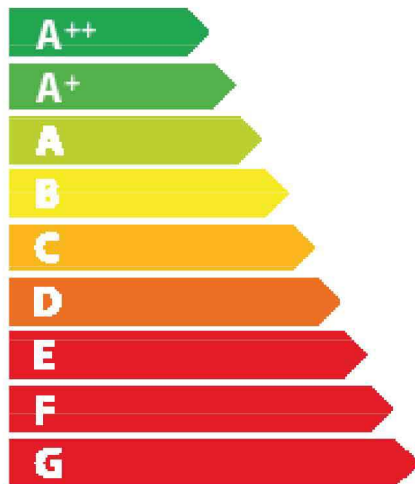


ENERG
енергия · ενέργεια



DOVRE

100CBS



A

5
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

100CBS



NL

Productkaart verordening (EU) 2015/1186
Energie-efficiëntieklasse: A
Energie-efficiëntie-index: 101.2
Nominale warmte-afgifte: 5 kW
Directe warmte-afgifte: 5 kW
Indirecte warmte-afgifte: 5 kW
Nuttig rendement bij nominale warmte-afgifte: 76 %
Aanvullend electriciteitsverbruik bij nominale warmte-afgifte: 0 kW
bij minimale warmte-afgifte: 0 kW ; in stand-by-modus: 0 kW
Type warmte-afgifte/sturing kamertemperatuur: Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur
Voorkeurbedstof: Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %
Seizoensgebonden energie-efficiëntie ns: 67 %

DE

Produktdaten Verordnungen (EU) 1185/2015
Energieeffizienzklasse: A
Energieeffizienzindex: 101.2
Nennwärmeleistung: 5 kW
Direkte Wärmeleistung: 5 kW
Indirekte Wärmeleistung: 5 kW
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung: 76 %
Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung: 0 kW
bei Mindestwärmeleistung: 0 kW ; im Bereitschaftszustand: 0 kW
Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle: zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle
Bevorzugter Brennstoff: Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ns: 67 %

EN

Product fiche REGULATION (EU) 2015/1186
Energy efficiency class: A
Energy efficiency index: 101.2
Nominal heat output: 5 kW
direct heat output: 5 kW
indirect heat output: 5 kW
useful energy efficiency at nominal heat output: 76 %
Auxiliary electricity consumption at nominal heat output: 0 kW
at minimum heat output: 0 kW ; in standby mode: 0 kW
Type of heat output/room temperature control: two or more manual stages, no room temperature control
Preferred fuel: Wood logs with moisture content ≤ 25 %
Seasonal space heating energy efficiency ns: 67 %

FR

Fiche produit RÈGLEMENT (UE) 2015/1186
Classe d'efficacité énergétique: A
Indice d'efficacité énergétique: 101.2
Puissance thermique nominale: 5 kW
Puissance thermique directe: 5 kW
Puissance thermique indirecte: 5 kW
Rendement utile à la puissance thermique nominale: 76 %
Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale: 0 kW ; à la puissance thermique minimale: 0 kW
en mode veille: 0 kW
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce: contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce
Combustible de référence: Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %
Efficacité énergétique saisonnière ns: 67 %

ES

Ficha de product REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2015/1186
clase de eficiencia energética: A
índice de eficiencia energética: 101.2
Potencia calorífica nominal: 5 kW
potencia calorífica directa: 5 kW
potencia calorífica indirecta: 5 kW
eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal: 76 %
Consumo auxiliar de electricidad a potencia calorífica nominal: 0 kW
a potencia calorífica mínima: 0 kW ; en modo de espera: 0 kW
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior: dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior
Combustible preferido: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
Eficiencia energética estacional de calefacción ns: 67 %

IT

Documentazione tecnica REGOLAMENTO (UE) 2015/1186
Classe di efficienza energetica: A
Indice di efficienza energetica: 101.2
Potenza termica nominale: 5 kW
Potenza termica diretta: 5 kW
Potenza termica indiretta: 5 kW
efficienza utile alla potenza termica nominale: 76 %
Consumo ausiliario di energia elettrica Alla potenza termica nominale: 0 kW
Alla potenza termica minima: 0 kW ; In modo stand-by: 0 kW
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente: due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente
Combustibile preferito: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente ns: 67 %

NO

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
Energieeffektivitetsklasse: A
Energieeffektivitetsindekset: 101.2
Nominell varmeytelse: 5 kW
Direkte varmeytelse: 5 kW
Indirkete varmeytelse: 5 kW
Virkningsgrad ved nominell varmeytelse: 76 %
Supplerende elforbruk Ved nominell varmeytelse: 0 kW
Ved minimum varmeytelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
Type varmeytelse/romtemperaturstyring: To eller flere manuelle reguleringsmuligheter. Ingen temperatur kontroll
Foretrukket brensel: Ved med vanninnhold <25%
Årsvirkningsgrad ved romoppvarming ns: 67 %

PL

Karta produktu ROZPORZĄDZENIE (UE) 2015/1186
Klasa efektywności energetycznej: A
Współczynnik efektywności energetycznej: 101.2
Nominalna moc cieplna: 5 kW
Bezpośrednia moc cieplna produktu: 5 kW
Pośrednia moc cieplna produktu: 5 kW
Sprawność użytkowa przy nominalnej: 76 %
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne: Przy nominalnej mocy cieplnej: 0 kW
Przy minimalnej mocy cieplnej: 0 kW ; trybie czuwania: 0 kW
Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu: co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu
Paliwo zalecane: Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ns: 67 %

DA

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
Energieeffektivitetsklasse: A
Energieeffektivitetsindekset: 101.2
Nominel varmeydelse: 5 kW
Direkte varmeydelse: 5 kW
Indirekte varmeydelse: 5 kW
Virkningsgrad ved nominel varmeydelse: 76 %
Supplerende elforbrug Ved nominel varmeydelse: 0 kW
Ved mindste varmeydelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
Type varmeydelse/rumtemperaturstyring: To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring
Foretrukket brændsel: Brænde med vandindhold ≤ 25 %
Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning ns: 67 %

FI

Tuoteseloste ASETUS (EU) 2015/1186
Energiatohokkuusluokka: A
Energiatohokkuusindeksi: 101.2
Nimellislämpöteho: 5 kW
suora lämpöteho: 5 kW
epäsuora lämpöteho: 5 kW
hyötysuhde nimellislämpöteholla: 76 %
Lisäsähkökulutus Nimellislämpöteholla: 0 kW ; Vähimmäislämpöteholla: 0 kW
Valmistilassa: 0 kW
Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi: kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä
Ensisijainen polttoaine: Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 %
Tilalämmityksen kausittainen energiatohokkuus ns: 67 %

PT

Ficha de produto REGULAMENTO (UE) 2015/1186
classe de eficiência energética: A
índice de eficiência energética: 101.2
Potência calorífica nominal: 5 kW
potência calorífica direta: 5 kW
potência calorífica indireta: 5 kW
eficiência energética útil à potência calorífica nominal: 76 %
Consumo de eletricidade auxiliar À potência calorífica nominal: 0 kW
À potência calorífica mínima: 0 kW ; Em estado de vigília: 0 kW
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior: Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior
Combustível preferencial: Toros, teor de humidade ≤ 25 %
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal η: 67 %

EL

Δελτίο προϊόντος ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1186
τάξη ενεργειακής απόδοσης: A
δείκτης ενεργειακής απόδοσης: 101.2
Ονομαστική θερμική ισχύς: 5 kW
άμεση θερμική ισχύς: 5 kW
έμμεση θερμική ισχύς: 5 kW
Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ: 76 %
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύ: 0 kW
στην ελάχιστη θερμική ισχύ: 0 kW ; σε κατάσταση αναμονής: 0 kW
Είδος θερμικής ισχύος/ρύθμισης θερμοκρασίας δωμάτιου: με δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες, χωρίς ρυθμιστή θερμότητας δωματίου
Προτιμώμενο καύσιμο: Κορμητεμάχια με υγρασία ≤ 25 %
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου ns: 67 %

100CBS



SL

Podatkovna kartica UREDBA (EU) 2015/1186
razred energijske učinkovitosti: A
indeks energijske učinkovitosti: 101.2
Nazivna izhodna toplotna moč: 5 kW
neposredna izhodna toplotna moč: 5 kW
posredna izhodna toplotna moč: 5 kW
Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči: 76 %
Dodatna potreba po električni moči Pri nazivni izhodni toplotni moči: 0 kW
Pri minimalni izhodni toplotni moči: 0 kW ; V stanju pripravljenosti: 0 kW
Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru: Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru
Osnovno gorivo: Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %
Sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov: 67 %

LV

Ražojuma datu lapa REGULA (ES) 2015/1186
energoefektivitātes klase: A
energoefektivitātes indekss: 101.2
Nominālā siltuma jauda: 5 kW
tiešā siltuma jauda: 5 kW
netiešā siltuma jauda: 5 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 76 %
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte: 67 %

LT

Gaminio vardinų parametų lentelė REGLAMENTAS (ES) 2015/1186
energijos vartojimo efektyvumo klasė: A
Energoefektivitātes indekss: 101.2
Nominālā siltuma jauda: 5 kW
tiesiogiai atiduodama ūiluminė galia: 5 kW
netiesiogiai atiduodama ūiluminė galia: 5 kW
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 76 %
Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte: 67 %

RO

Fișa produsului REGULAMENTUL (UE) 2015/1186
clasa de eficiență energetică: A
indicele de eficiență energetică: 101.2
Puterea termică nominală: 5 kW
puterea termică directă: 5 kW
puterea termică indirectă: 5 kW
Randamentul util la putere termică nominală: 76 %
Consumul auxiliar de energie electrică La putere termică nominală: 0 kW
La putere termică minimă: 0 kW ; În modul standby: 0 kW
Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei: două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei
Combustibil de bază: Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 %
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiului: 67 %

BG

ПЪНЧОВАДЪНЧОВА ЕЖА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1186
Класове на енергийна ефективност: А
Индекс за енергийна ефективност: 101.2
Номинална топлинна мощност: 5 kW
пряко отделяна топлинна мощност: 5 kW
непряко отделяна топлинна мощност: 5 kW
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност: 76 %
Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност: 0 kW
При минимална топлинна мощност: 0 kW ; В режим на готовност: 0 kW
Вид отделяна топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението: две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението
Предпочитано гориво: Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %
Сезонна енергийна ефективност при отопление: 67 %

HU

Termékismertető adatlap (EU) 2015/1186 RENDELETTÉ
Energiahatékonysági osztályok: A
Energiahatékonysági mutató: 101.2
Névleges hőteljesítmény: 5 kW
Közvetlen hőteljesítmény: 5 kW
Közvetett hőteljesítmény: 5 kW
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok: 76 %
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás A névleges hőteljesítményen: 0 kW
A minimális hőteljesítményen: 0 kW ; Készenléti üzemmódban: 0 kW
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa: Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül
Optimális tüzelőanyag: Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal
Szezonális helyiségfűtési hatásfok, η : 67 %

SV

Produktblad FÖRORDNING (EU) 2015/1186
Energieffektivitetsklass: A
Energieffektivitetsindex: 101.2
Nominell avgiven värmeeffekt: 5 kW
direkta värmeeffekten: 5 kW
indirekta värmeeffekten: 5 kW
Nyttoverkningsgraden vid nominell avgiven värmeeffekt: 76 %
Tillsatsförbrukning Vid nominell avgiven värmeeffekt: 0 kW
Vid lägsta värmeeffekt: 0 kW ; I standbyläge: 0 kW
Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur: två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering
Rekommenderat bränsle: Ved med fukthalt ≤ 25 %
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning: 67 %

ET

Tootekirjeldus MÄÄRUS (EL) 2015/1186
energiatõhususe klass: A
Energiatõhususindeks: 101.2
Kütmise nimisoojusvõimsus: 5 kW
otsene soojusvõimsus: 5 kW
kaugkütmise soojusvõimsus: 5 kW
Kasutegur nimisoojusvõimsusel: 76 %
Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel: 0 kW
Minimaalsel soojusvõimsusel: 0 kW ; Ooteseisundis: 0 kW
Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine: kahe või enama käsitsi juhitava kütisastmega, toatemperatuuri reguleerimiseta
Eeliskütus: Küttepuid, niiskusesisaldus ≤ 25 %
Kütmise sesoonne energiatõhusus: 67 %

SK

Informačný list výrobku NARIADENIE (EÚ) 2015/1186
trieda energetickej účinnosti: A
index energetickej účinnosti: 101.2
Menovitý tepelný výkon: 5 kW
priamy tepelný výkon: 5 kW
nepriamy tepelný výkon: 5 kW
Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone: 76 %
Vlastná spotreba elektrickej energie Pri menovitom tepelnom výkone: 0 kW
Pri minimálnom tepelnom výkone: 0 kW ; V pohotovostnom režime: 0 kW
Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty: dve alebo viac manuálnych úrovní, bez ovládania izbovej teploty
Uprednostňované palivo: Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru: 67 %

CS

Informační list výrobku NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1186
třída energetické účinnosti: A
Index energetické účinnosti: 101.2
Jmenovitý tepelný výkon: 5 kW
přímý tepelný výkon: 5 kW
nepřímý tepelný výkon: 5 kW
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu: 76 %
Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu: 0 kW
Při minimálním tepelném výkonu: 0 kW ; V pohotovostním režimu: 0 kW
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti: dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti
Preferované palivo: Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %
Sezónní energetická účinnost vytápění: 67 %